

## **Zasielateľská zmluva**

uzatvorená podľa ustanovení § 601 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v znení neskorších predpisov a § 3 ods. 4 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní  
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi :

**Táto zmluva je uzavretá na základe výsledku podprahovej zákazky  
s výzvou na predkladanie ponúk, zverejnenou  
vo Vestníku VO č. 97/2012 zo dňa 22.05.2012, por. č. 05766-WYS**

### **Zmluvné strany**

|                   |                                                                                   |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Názov:</b>     | <b>Slovenské národné divadlo</b>                                                  |
| Sídlo:            | Pribinova 17, 819 01 Bratislava                                                   |
| Právna forma:     | štátna príspevková organizácia                                                    |
| Zastúpené:        | Marián Chudovský<br>generálny riaditeľ SND<br>Peter Dvorský<br>riaditeľ Opery SND |
| IČO:              | 00 164 763                                                                        |
| DIČ/IČ pre DPH:   | 2020829954/SK2020829954                                                           |
| Bankové spojenie: | Štátna pokladnica                                                                 |
| Číslo účtu:       | 7000069886/8180                                                                   |

(ďalej len „**príkazca**“)

a

|                   |                                            |
|-------------------|--------------------------------------------|
| <b>Názov:</b>     | <b>ŠPEDSERVIS, spol. s r.o.</b>            |
| Sídlo:            | Pri Suchom mlyne 21, 811 04 Bratislava     |
| Zapísaný:         | OR OS BA I., odd.:Sro, vl.číslo:6771/B     |
| Zastúpený:        | Ing.Miroslav Marčík<br>konateľ spoločnosti |
| IČO:              | 31369839                                   |
| IČ DPH:           | SK2020314076                               |
| Bankové spojenie: | UniCredit Bank Slovakia, a.s.              |
| Číslo účtu:       | 1013528028/1111                            |

(ďalej len „**zasielateľ**“)

## **1 Predmet zmluvy**

- 1.1 Touto zmluvou sa zasielateľ zaväzuje príkazcovi, že mu vo vlastnom mene a na účet príkazcu obstará v dohodnutom termíne prepravu vecí z určitého miesta do určitého iného miesta a príkazca sa zaväzuje zaplatiť zasielateľovi odplatu.
- 1.2 Zasielateľ sa zaväzuje obstaráť kombinovanú prepravu divadelnej výpravy, nevyhnutnej na uskutočnenie inscenácie operného diela G. Verdi : Otello (ďalej len „divadelná výprava“) z Bratislavy do Pafosu (Cyprus) a späť. Divadelná výprava pozostáva predovšetkým zo scény, kostýmov, rekvizít a dekorácií, používaných príkazcom pri divadelnom uvedení opernej inscenácie, vrátane špecifikácií a vizuálov, popísaných v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Nakladanie a vykladanie divadelnej výpravy zasielateľ uskutoční na mieste a v termínoch uvedených v bodoch 1.3 a 1.4 tohto článku zmluvy.
- 1.3 Zasielateľ sa zaväzuje obstaráť nakladanie a vykladanie divadelnej výpravy nasledovne :
  - a) termín nakladania divadelnej výpravy v Bratislave – 27.07.2012 o 8.00 hod.,
  - b) termín vykladania divadelnej výpravy v Pafose : 29.08.2012 o 17.00 hod.
  - c) termín nakladania divadelnej výpravy v Pafose : 10.09.2012 o 17.00 hod.
  - d) termín vykladania divadelnej výpravy v Bratislave : dohodou, najneskôr však do 15.10.2012.
- 1.4 Miestom nakladania a vykladania divadelnej výpravy je :
  - a) v Bratislave: budova Slovenského národného divadla, Pribinova 17, Bratislava, Slovenská republika,
  - b) v Pafose: Pafos Medieval Castle Square, Kato Pafos Port, Pafos, Cyprus.
- 1.5 Na prepravu budú použité námorné kontajnery v tejto špecifikácii: 4 kusy 40' HC a 1 kus 20' HC.

## **2 Odplata a platobné podmienky**

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli na celkovej odplate za obstaranie prepravy divadelnej výpravy vo výške 26.100,- eur bez DPH. K odplate bude pripočítaná DPH podľa platných právnych predpisov.
- 2.2 Odplata podľa bodu 2.1 tohto článku pozostáva :
  - a) z odplaty vo výške 13.700,- eur bez DPH za obstaranie prepravy divadelnej výpravy z Bratislavy do Pafosu,
  - b) z odplaty vo výške 12.400,-eur bez DPH za obstaranie prepravy divadelnej výpravy z Pafosu do Bratislavy.
- 2.3 Odplata podľa bodu 2.2 písm. a) je splatná do štrnástich (14) dní po doručení faktúry príkazcovi ; zasielateľ je oprávnený vystaviť faktúru najskôr po vyložení divadelnej výpravy v Pafose.

- 2.4 Odplata podľa bodu 2.2 písm. b) je splatná do štrnástich (14) dní po doručení faktúry príkazcovi ; zasielateľ faktúru vystaví najskôr po vyložení divadelnej výpravy v Bratislave.
- 2.5 V odplate podľa tohto článku sú zahrnuté aj všetky potrebné a užitočné náklady, ktoré zasielateľ vynaložil a vynaloží za účelom splnenia svojich záväzkov podľa tejto zmluvy, vrátane úhrady za prepravné, s výnimkou palivového príplatku, ktorý bude vyúčtovaný po realizácii prepravy a poistného nad rámec zodpovednosti zasielateľa. Výška palivového príplatku bude preukázateľná z podkladov tvoriacich prílohu faktúr príkazcu. Palivový príplatok bude vo faktúre vyčíslený samostatne.

### **3 Práva a povinnosti príkazcu**

- 3.1 Príkazca je povinný poskytnúť zasielateľovi správne údaje o obsahu zásielky a jeho povahe, ako aj o iných skutočnostiach potrebných pre realizáciu tejto zmluvy a obstaranie prepravy, pričom zodpovedá za škodu, ktorá zasielateľovi vznikne porušením tejto povinnosti.
- 3.2 Príkazca sa zaväzuje pred obstaraním prepravy divadelnej výpravy dodať zasielateľovi všetky dokumenty potrebné na realizáciu prepravy zásielky.
- 3.3 Príkazca je povinný podať zasielateľovi správne a úplné pokyny, nevyhnutné pre plnenie predmetu tejto zmluvy. V prípade ich telefonického podania je príkazca povinný pokyny bezodkladne oznámiť zasielateľovi aj v písomnej forme.
- 3.4 Príkazca je povinný zariadiť všetky colné formality, potrebné pre prepravu divadelnej výpravy, ak tieto za úplatu neobjedná u zasielateľa.

### **4 Práva a povinnosti zasielateľa**

- 4.1 Zasielateľ sa zaväzuje vykonávať svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy s vynaložením odbornej starostlivosti a spôsobom, aby kvalita a hospodárnosť prepravy divadelnej výpravy zodpovedala záujmom príkazcu, ktoré vyplývajú zo zmluvy a jeho príkazov alebo sú zasielateľovi inak známe.
- 4.2 Zasielateľ je povinný obstaráť prepravu tak, aby mohla byť táto naložená v čase uvedenom v tejto zmluve. V prípade, že dôjde k omeškaniu dodania zásielky na miesto určenia a toto omeškanie nebolo spôsobené vyššou mocou, zodpovedá zasielateľ za škodu, ktorá tým príkazcovi vznikla.
- 4.3 V rámci tejto zmluvy je zasielateľ povinný plniť pokyny príkazcu, pričom je povinný upozorniť príkazcu na zjavnú nesprávnosť jeho pokynov. V prípade, ak zasielateľ nedostane od príkazcu potrebné pokyny, je povinný požiadať príkazcu o ich doplnenie. Pri nebezpečenstve z omeškania je však povinný postupovať aj bez týchto pokynov tak, aby boli čo najviac chránené záujmy príkazcu, ktoré sú zasielateľovi známe.
- 4.4 Zasielateľ je povinný podať príkazcovi správu o škode, ktorá zásielke hrozí alebo ktorá na nej už vznikla, a to bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o škode dozvie.

- 4.5 Zasielateľ je oprávnený použiť na obstaranie prepravy ďalšieho zasielateľa (medzizasielateľa), pričom zodpovedá príkazcovi, akoby prepravu obstaral sám.
- 4.6 Zasielateľ je povinný dodržať mlčanlivosť o všetkých informáciach, týkajúcich sa prepravovanej zásielky.

## **5 Vyššia moc**

- 5.1 Vyššiu moc zmluvné strany definujú najmä ako prírodná katastrofa, extrémne počasie, požiar, vojna a vojnové operácie, národnostné nepokoje, štrajk, embargo, zákaz vývozu a dovozu, alebo akékoľvek iné prekážky, ktoré vznikli úplne mimo kontroly ktorejkoľvek zo zmluvných strán, a ktorých dôsledkom je, že zmluvná strana si nemôže splniť záväzky podľa tejto zmluvy voči druhej zmluvnej strane. Príkazca berie na vedomie, že zasielateľ nezodpovedá za škodu spôsobenú oneskoreným doručením zásielky, nedoručením zásielky, ako aj za škodu na zásielke, ak toto bolo spôsobené v dôsledku pôsobenia vyššej moci.
- 5.2 O dobu trvania prekážky vyvolanej okolnosťou vyššej moci sa automaticky predlžuje termín plnenia zmluvného záväzku. Zmluvné strany sú povinné podniknúť potrebné kroky, ktoré zmiernia alebo zastavia škody, ak majú na taký počin bezprostredný dosah. Ak okolnosti vyššej moci brániace riadnemu splneniu zmluvy trvajú dlhšie ako 60 dní, považuje sa to za zmarenie účelu zmluvy a každá zo zmluvných strán môže od tejto zmluvy odstúpiť. Oznámenie o odstúpení od zmluvy z tohto dôvodu musí byť písomné a druhej zmluvnej strane doručené, s účinnosťou odo dňa jeho doručenia.
- 5.3 Ak došlo k odstúpeniu od zmluvy podľa vyššie uvedeného ustanovenia a zasielateľ už vykonal úkony podľa tejto zmluvy, potom má voči príkazcovi nárok na náhradu všetkých vynaložených nákladov a pomernú časť odplaty.

## **6 Osobitné ustanovenia**

- 6.1 Predmetom obchodného tajomstva podľa tejto zmluvy je ochrana všetkých informácií, ktoré boli zmluvnými stranami navzájom odovzdané a môžu byť použité pre účely stanovené touto zmluvou. Zmluvné strany sa zaväzujú za každých okolností zachovávať mlčanlivosť ohľadne informácií tvoriacich obchodné tajomstvo. Všetky informácie, údaje a skutočnosti týkajúce sa obchodného tajomstva sa považujú za prísne tajné bez ohľadu na ich skutočnú alebo potenciálnu materiálnu hodnotu, nakoľko zmluvné strany majú záujem na zachovaní tajnosti týchto informácií.
- 6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že každá zo strán bude písomne informovať druhú zmluvnú stranu o zmenách v jej právnom statuse (napr. : vstup do likvidácie, vyhlásenie konkurzu, zmena obchodného mena, zmena sídla ...), a to do 7 dní odo dňa vzniku účinnosti zmeny. V prípade nesplnenia tejto povinnosti zodpovedá strana, ktorá túto povinnosť porušila, za škodu vzniknutú druhej zmluvnej strane.

## **7 Záverečné ustanovenia**

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.

- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.7 Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch v slovenskom jazyku s platnosťou originálu, z ktorých tri (3) sú určené pre príkazcu a dva pre zasielateľa.
- 7.8 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného právneho predpisu.

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

Za príkazcu :

Za zasielateľa :

.....  
Peter Dvorský  
riaditeľ Opery SND

.....  
Ing.Miroslav Marčík  
konateľ spoločnosti

.....  
Marián Chudovský  
generálny riaditeľ SND

**Príloha č. 1 k zasielateľskej zmluve :****Prepravovaná divadelná výprava k opere od J. Verdi - Otello**

| <b>P.č.</b> | <b>Názov</b>                                | <b>Množstvo</b> |
|-------------|---------------------------------------------|-----------------|
|             |                                             | <b>ks</b>       |
| 1           | schody SCH1-12                              | 12              |
| 2           | kovové rámy R1-36                           | 36              |
| 3           | šaty                                        | 54              |
| 4           | košela                                      | 6               |
| 5           | plášť                                       | 19              |
| 6           | spodnica                                    | 6               |
| 7           | pančuchy                                    | 58              |
| 8           | lodičky                                     | 42              |
| 9           | sandále                                     | 4               |
| 10          | kabát + doplnky                             | 9               |
| 11          | vesta+doplnky                               | 9               |
| 12          | plášť+turban                                | 19              |
| 13          | vesta                                       | 6               |
| 14          | pelerína                                    | 13              |
| 15          | šál                                         | 8               |
| 16          | detské šaty+doplnky                         | 3               |
| 17          | hydraulická plošina 80 x 130                | 1               |
| 18          | výkry kovový ségel masa V1-24               | 24              |
| 19          | kulisa kovová ségel masa VL6-14, VP6-16     | 18              |
| 20          | joch kov,ségel masa J1-8                    | 8               |
| 21          | sako                                        | 96              |
| 22          | nohavice                                    | 57              |
| 23          | vesta                                       | 80              |
| 24          | plášť                                       | 30              |
| 25          | cylinder                                    | 18              |
| 26          | turban                                      | 13              |
| 27          | tričko                                      | 76              |
| 28          | féz                                         | 5               |
| 29          | bluzón                                      | 2               |
| 30          | opasok                                      | 56              |
| 31          | šerpa                                       | 15              |
| 32          | oblek                                       | 2               |
| 33          | košela                                      | 10              |
| 34          | čelenka                                     | 10              |
| 35          | čičmy                                       | 40              |
| 36          | zugovky                                     | 10              |
| 37          | maskérske potreby                           | 1               |
| 38          | kovová kulisa KRÍŽ ségel,masa K-K3          | 3               |
| 39          | kovová kulisa OKNO O-O5                     | 5               |
| 40          | výkrytová kovová zostava L ségel,masa L'-L4 | 4               |
| 41          | výkrytová kovová zostava P ségel,masa P-P3  | 3               |

|    |                                     |    |
|----|-------------------------------------|----|
| 42 | vstupný portál kov,ségel,masa       | 10 |
| 43 | kovová kulisa STLP ségel,masa S1-S4 | 4  |
| 44 | stôl drevo,kašír                    | 1  |
| 45 | kreslo drevo,kašír                  | 1  |
| 46 | truhlica drevo                      | 1  |
| 47 | baletizol šedý                      | 3  |
| 48 | výkryt čierny zamat                 | 4  |
| 49 | výkryt sieť                         | 3  |
| 50 | záves hodváb                        | 3  |
| 51 | pohár plechový                      | 60 |
| 52 | džbán medený                        | 12 |
| 53 | lampáš veľký                        | 3  |
| 54 | lampáš malý                         | 10 |
| 55 | d'alekohlad kašír                   | 7  |
| 56 | prehoz brokát                       | 1  |
| 57 | zástava                             | 2  |
| 58 | vankúš                              | 1  |
| 59 | fľaša filmová                       | 5  |
| 60 | kytica ľalií                        | 1  |
| 61 | sieť                                | 1  |
| 62 | priamočiara píla MAKITA             | 1  |
| 63 | kotúčová píla MAKITA                | 1  |
| 64 | vítačka príklepová BOSCH            | 1  |
| 65 | vítačka NAREX                       | 1  |
| 66 | uhlová brúska MAKITA                | 1  |
| 67 | zvárací invertor COMPIN 150         | 1  |
| 68 | akumulátorový skrutkovač MAKITA     | 2  |
| 69 | spojovací materiál                  |    |
| 70 | viazací materiál                    |    |
| 71 | ručné náradie                       |    |
| 72 | krycí materiál                      |    |
| 73 | rebrík 20 stupňový                  | 1  |
| 75 | rebrík 7 stupňový                   | 2  |
| 76 | rebrík 5 stupňový                   | 1  |
| 77 | LÁVKA kov,drevo                     | 1  |
| 78 | praktikábel kovový celokus          | 1  |
| 79 | zdvíhacia plošina                   | 1  |
| 80 | výkryt 4m zamat drevo               | 24 |
| 81 | výkryt 3m zamat drevo               | 6  |
| 82 | 50celá                              | 1  |
| 83 | 501/2                               | 2  |
| 84 | 50 1/4                              | 1  |
| 85 | 60 celá                             | 7  |
| 86 | 60 1/4                              | 2  |
| 87 | 60 kvadrát                          | 2  |
| 88 | 100 celá                            | 12 |

|     |                                |     |
|-----|--------------------------------|-----|
| 89  | 100 .1/4                       | 3   |
| 90  | 100 kvadrát                    | 1   |
| 91  | 100 pólka                      | 4   |
| 92  | 150 celá                       | 2   |
| 94  | 200 celá                       | 7   |
| 95  | 200 1/4                        | 2   |
| 96  | 200 kvadrát                    | 3   |
| 97  | trepňa celá                    | 29  |
| 99  | trepňa 1/4                     | 8   |
| 100 | trepňa pólka                   | 6   |
| 102 | dvojstup 0,5m                  | 1   |
| 104 | trojstup 1m/BG                 | 1   |
| 105 | štvorstup                      | 5   |
| 106 | zábradlie                      | 8   |
| 107 | päťstup                        | 2   |
| 108 | zábradlie                      | 4   |
| 109 | deväťstup                      | 7   |
| 111 | zábradlie trupkové             | 30m |
| 112 | visiace trepane s hákom 1/2 4m | 8   |
| 113 | visiace trepane s hákom 2m     | 25  |